

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

28 AVRIL 1966.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1966.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

PROJET DE LOI.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

Article premier (p. 2).

Compléter cet article par l'alinéa ci-après :

« Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie IV du titre I sont ordonnancées par le Ministre-Secrétaire d'Etat au tourisme à dater du 21 mars 1966. »

Justification.

Concentration dans une section séparée (Partie IV) des crédits afférents au Commissariat Général au Tourisme et qui sont de la compétence du Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme à dater du 21 mars 1966.

TABEAU.

PARTIE I.

Communications.

Section I (p. 8).

Modifier comme suit l'intitulé de la Section I (p. 8) :

« Cabinet du Ministre et services d'autorité :

« Transports et Aéronautique ».

R. A 7108.

Voir :

Document du Sénat :
5-XIV (Session de 1965-1966) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

28 APRIL 1966.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posten, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1966.

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING.

ONTWERP VAN WET.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

Eerste artikel (blz. 2).

Dit artikel met de volgende alinea aan te vullen :

« De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel IV van titel I worden geordonnanceerd door de Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme met ingang van 21 maart 1966. »

Verantwoording.

Samenbrengen onder een afzonderlijke sectie (Deel IV), van de kredieten betreffende het Commissariaat-generaal voor Toerisme en die behoren tot de bevoegdheid van de Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme met ingang van 21 maart 1966.

TABEL.

DEEL I.

Verkeerswezen.

Sectie I (blz. 9).

De titel van de Sectie I (blz. 9) als volgt te wijzigen :

« Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :

« Vervoer en Luchtvaart ».

R. A 7108.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5-XIV (Zitting 1965-1966) : Ontwerp van wet.

Justification.

Les crédits relatifs au tourisme sont repris à la partie IV — Section VI.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03 (p. 8). — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Ramener le crédit proposé de 91.913.000 francs à 78.184.000 francs.

Diminution : 13.729.000 francs.

Justification.

Concentration dans une section séparée (Partie IV) des crédits afférents au Commissariat Général au Tourisme et dont la gestion est attribuée au Ministre-Secrétaire d'Etat au tourisme, à dater du 21 mars 1966.

ART. 11.04 (p. 8). — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Ramener le crédit proposé de 2.103.000 francs à 2.047.000 francs.

Diminution : 56.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

§ 2. — ACHATS DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12.01 (p. 8). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice, etc.*

Ramener le crédit proposé de 460.000 francs à 150.000 francs.

Diminution : 310.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 12.02 (p. 8). — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses, etc.*

Ramener le crédit proposé de 3.659.000 francs à 3.064.000 francs.

Diminution : 595.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 12.03 (p. 8). — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

Ramener le crédit proposé de 3.001.000 francs à 2.591.000 francs.

Diminution : 410.000 francs.

Verantwoording.

De kredieten betreffende het Toerisme zijn vervat in deel IV — sectie VI.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03 (blz. 9). — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Het voorgestelde krediet van 91.913.000 frank terug te brengen op 78.184.000 frank.

Vermindering : 13.729.000 frank.

Verantwoording.

Samenbrengen onder een afzonderlijke sectie (Deel IV) van de kredieten betreffende het Commissariaat-generaal voor Toerisme en waarvan het beheer aan de Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme wordt toevertrouwd, met ingang van 21 maart 1966.

ART. 11.04 (blz. 9). — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Het voorgestelde krediet van 2.103.000 frank terug te brengen op 2.047.000 frank.

Vermindering : 56.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

§ 2. — AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01 (blz. 9). — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten, enz.*

Het voorgestelde krediet van 460.000 frank terug te brengen op 150.000 frank.

Vermindering : 310.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 12.02 (blz. 9). — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, enz.*

Het voorgestelde krediet van 3.659.000 frank terug te brengen op 3.064.000 frank.

Vermindering : 595.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 12.03 (blz. 9). — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

Het voorgestelde krediet van 3.001.000 frank terug te brengen op 2.591.000 frank.

Vermindering : 410.000 frank.

<i>Justification.</i>	<i>Verantwoording.</i>
Même justification que pour l'article 11.03.	Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.
ART. 12.04 (p. 8). — <i>Combustibles solides et liquides, etc.</i> Ramener le crédit proposé de 540.000 francs à 180.000 francs. Diminution : 60.000 francs.	ART. 12.04 (blz. 9). — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.</i> Het voorgestelde krediet van 540.000 frank terug te brengen op 180.000 frank. Vermindering : 60.000 frank.
<i>Justification.</i>	<i>Verantwoording.</i>
Même justification que pour l'article 11.03.	Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.
ART. 12.05 (p. 8). — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.</i> Ramener le crédit de 1.895.000 francs à 1 million 810.000 francs. Diminution : 85.000 francs.	ART. 12.05 (blz. 9). — <i>Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, enz.</i> Het krediet van 1.895.000 frank terug te brengen op 1.810.000 frank. Vermindering : 85.000 frank.
<i>Justification.</i>	<i>Verantwoording.</i>
Même justification que pour l'article 11.03.	Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.
ART. 12.07 (p. 8). — <i>Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.</i> Ramener le crédit de 268.000 francs à 260.000 francs. Diminution : 8.000 francs.	ART. 12.07 (blz. 9). — <i>Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i> Het krediet van 268.000 frank terug te brengen op 260.000 frank. Vermindering : 8.000 frank.
<i>Justification.</i>	<i>Verantwoording.</i>
Même justification que pour l'article 11.03.	Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.
ART. 12.08 (p. 8). — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.</i> Ramener le crédit de 56.000 francs à 46.000 francs. Diminution : 10.000 francs.	ART. 12.08 (blz. 9). — <i>Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.</i> Het krediet van 56.000 frank terug te brengen op 46.000 frank. Vermindering : 10.000 frank.
<i>Justification.</i>	<i>Verantwoording.</i>
Même justification que pour l'article 11.03.	Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.
ART. 12.09 (p. 8). — <i>Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat, etc.</i> Ramener le crédit de 1.240.000 francs à 1 million 120.000 francs. Diminution : 120.000 francs.	ART. 12.09 (blz. 9). — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.</i> Het krediet van 1.240.000 frank terug te brengen op 1.120.000 frank. Vermindering : 120.000 frank.
<i>Justification.</i>	<i>Verantwoording.</i>
Même justification que pour l'article 11.03.	Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.
ART. 12.10 (p. 8). — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc.</i>	ART. 12.10 (blz. 9). — <i>Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz.</i>

Ramener le crédit de 2.948.000 francs à 2 millions 128.000 francs.

Diminution : 820.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 12.13 (p. 10). — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Porter le crédit de 175.000 francs à 250.000 francs.

Augmentation : 75.000 francs.

Justification.

1° Transfert d'une somme de 125.000 F à la section VI (voir justification de l'article 11.03).

2° Majoration de 200.000 F résultant de la réinstallation des Services du Cabinet du Ministre des Communications.

ART. 12.22 (p. 10).

Supprimer l'article et le crédit de 52.500.000 francs.

Diminution : 52.500.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 12.27 (p. 10). — *Administration des Transports. Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.*

Ramener le crédit de 100.000.000 de francs à 98.433.000 francs.

Diminution : 1.567.000 francs.

Justification.

Crédit ramené au niveau des besoins.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

ART. 31.02 (p. 12). — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc.*

Porter le crédit de 1.551.000 francs à 1 million 692.000 francs.

Augmentation : 141.000 francs.

Justification.

L'insuffisance du crédit résulte du fait qu'en application des clauses du contrat d'emprunt, le Crédit Communal de Belgique a pris la décision de porter de 5,5 % à 6 % le taux d'intérêt afférent à l'emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles.

Het krediet van 2.948.000 frank terug te brengen op 2.128.000 frank.

Vermindering : 820.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 12.13 (blz. 11). — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Het krediet van 175.000 frank op 250.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 75.000 frank.

Verantwoording.

1° Overdracht van een bedrag van 125.000 fr. naar de Sectie VI (zie verantwoording van het artikel 11.03).

2° Vermeerdering van 200.000 fr. voortvloeiend uit het onderbrengen in nieuwe lokalen, van de diensten van het Kabinet van de Minister van Verkeerswezen.

ART. 12.22 (blz. 11).

Het artikel en het krediet van 52.500.000 frank te schrappen.

Vermindering : 52.500.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 12.27 (blz. 11). — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de diensten belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.*

Het krediet van 100.000.000 frank terug te brengen op 98.433.000 frank.

Vermindering : 1.567.000 frank.

Verantwoording.

Krediet teruggebracht op het peil der behoeften.

HOOFDSTUK III.

Inkomstenoverdrachten.

ART. 31.02 (blz. 13). — *Tussenkomen van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel, enz.*

Het krediet van 1.551.000 frank te brengen op 1.692.000 frank.

Vermeerdering : 141.000 frank.

Verantwoording.

De ontoereikendheid van het krediet spruit voort uit het feit dat bij toepassing van de clausules van het leningscontract, het Gemeentekrediet van België beslist heeft de rentevoet betreffende de lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel van 5,5 % op 6 % te brengen.

ART. 33.01 (p. 14). — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Ramener le crédit de 55.000 francs à 52.000 francs.

Diminution : 3.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 33.05 (p. 14). — *Subventions aux syndicats d'initiative, etc.*

Supprimer l'article et le crédit de 5.050.000 francs.

Diminution : 5.050.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 34.05 (p. 14). — *Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme, etc.*

Supprimer l'article et le crédit de 250.000 francs.

Diminution : 250.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 41.02 (p. 16). — *Tourisme social. Vacances ouvrières.*

Supprimer l'article et le crédit de 1.000.000 de francs.

Diminution : 1.000.000 de francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 43.01 (p. 16). — *Subsides à l'équipement touristique régional, etc.*

Supprimer l'article et le crédit de 16.450.000 francs.

Diminution 16.450.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01 (p. 16). — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Ramener le crédit de 1.080.000 francs à 980.000 francs.

Diminution : 100.000 francs.

ART. 33.01 (blz. 15). — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Het krediet van 55.000 frank terug te brengen op 52.000 frank.

Vermindering : 3.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 33.05 (blz. 15). — *Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer, enz.*

Het artikel en het krediet van 5.050.000 frank te schrappen.

Vermindering : 5.050.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 34.05 (blz. 15). — *Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme, enz.*

Het artikel en het krediet van 250.000 frank te schrappen.

Vermindering : 250.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 41.02 (blz. 17). — *Sociaal toerisme — Arbeidersvakantie.*

Het artikel en het krediet van 1.000.000 frank te schrappen.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 43.01 (blz. 17). — *Toelagen voor regionale toeristische uitrusting enz.*

Het artikel en het krediet van 16.450.000 frank te schrappen.

Vermindering : 16.450.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01 (blz. 17). — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Het krediet van 1.080.000 frank terug te brengen op 980.000 frank.

Vermindering : 100.000 frank.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 74.02 (p. 16). — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Ramener le crédit de 260.000 francs à 225.000 francs.

Diminution : 35.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 11.03.

ART. 74.03 (p. 16). — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Porter le crédit de 790.000 francs à 925.000 francs.

Augmentation : 135.000 francs.

Justification.

1° Transfert d'une somme de 65.000 F à la section VI (voir justification de l'article 11.03).

2° Majoration de 200.000 F résultant de la réinstallation des Services du Cabinet du Ministre des Communications.

PARTIE III.

Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

SECTION V.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — ACHATS DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12.01 (p. 30). — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Porter le crédit proposé de 1.900.000 francs à 2.028.000 francs.

Augmentation : 128.000 francs.

Justification.

Majoration résultant de la nomination de deux avocats supplémentaires en raison de l'accroissement du nombre des affaires.

ART. 12.02 (p. 30). — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Porter le crédit proposé de 704.000 francs à 879.000 francs.

Majoration : 175.000 francs.

Justification.

Majoration résultant de la réinstallation des Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 74.02 (blz. 17). — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Het krediet van 260.000 frank terug te brengen op 225.000 frank.

Vermindering : 35.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.03.

ART. 74.03 (blz. 17). — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Het krediet van 790.000 frank op te voeren tot 925.000 frank.

Vermeerdering : 135.000 frank.

Verantwoording.

1° Overdracht van een bedrag van 65.000 fr. naar de sectie VI (zie verantwoording van het artikel 11.03).

2° Vermeerdering van 200.000 fr. voortspruitend uit het onderbrengen in nieuwe lokalen van de Diensten van het Kabinet van de Minister van Verkeerswezen.

DEEL III.

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

SECTIE V.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01 (blz. 31). — *Erelonen van advokaten en geneesheren enz.*

Het voorgestelde krediet van 1.900.000 frank op te voeren tot 2.028.000 frank.

Vermeerdering : 128.000 frank.

Verantwoording.

Vermeerdering voortspruitend uit de benoeming van twee bijkomende advokaten wegens het aangroeien van het aantal zaken.

ART. 12.02 (blz. 31). — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

Het voorgestelde krediet van 704.000 frank op te voeren tot 879.000 frank.

Vermeerdering : 175.000 frank.

Verantwoording.

Vermeerdering voortspruitend uit het onderbrengen in nieuwe lokalen van de Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

ART. 12.13 (nouveau).

Insérer l'article suivant :

ART. 12.13 (p. 32). — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Inscrire à cet article un crédit de 134.000 francs.

Majoration : 134.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 12.02.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01 (p. 32). — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Porter le crédit proposé de 187.000 francs à 401.000 francs.

Majoration : 214.000 francs.

Justification.

Même justification que pour l'article 12.02.

ART. 74.03 (p. 32). — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Porter le crédit proposé de 437.000 francs à 812.000 francs.

Majoration : 375.000 francs.

Justification.

Comme pour l'article 12.02 ci-dessus.

PARTIE IV.

Insérer les textes ci-après (p. 32) :

« PARTIE IV.

Commisariat Général au Tourisme.

SECTION VI.

Commisariat Général au Tourisme.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Montant
des crédits

ART. 11.03. (3 - section I)

Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunéra-

ART. 12.13 (nieuw).

Het volgende artikel in te voegen.

ART. 12.13 (blz. 33). — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Onder dit artikel een krediet van 134.000 frank uit te trekken.

Vermeerdering : 134.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 12.02.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01 (blz. 33). — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Het voorgestelde krediet van 187.000 frank op te voeren tot 401.000 frank.

Vermeerdering : 214.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 12.02.

ART. 74.03 (blz. 33). — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Het voorgestelde krediet van 437.000 frank op te voeren tot 812.000 frank.

Vermeerdering : 375.000 frank.

Verantwoording.

Zoals voor het artikel 12.02 hierboven.

DEEL IV.

De hiernavolgende teksten in te voegen : (blz. 33) :

« DEEL IV.

Commissariaat-generaal voor Toerisme.

SECTIE VI.

Commissariaat-generaal voor Toerisme.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Bedrag der
kredieten

ART. 11.03. (3 - sectie I)

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbe-

	Montant des crédits		Bedrag der kredieten
lions ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) F	13.729.000	grip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) F.	13.729.000
ART. 11.04. (7 + 14 partim - section I)		ART. 11.04. (7 + 14 partim - sectie I)	
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	56.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	56.000
§ 2. — ACHATS DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.		§ 2. — AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.	
ART. 12.01. (6 - section I)		ART. 12.01. (6 - sectie I)	
Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles)	310.000	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten)	310.000
ART. 12.02. (9 - section I)		ART. 12.02. (9 - sectie I)	
Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances . . .	595.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies	595.000
ART. 12.03. (10 + 11 - section I)		ART. 12.03. (10 + 11 - sectie I)	
Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). Publications par le Département . . .	410.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement. . . .	410.000
ART. 12.04. (12.1 - section I)		ART. 12.04. (12.1 - sectie I)	
Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	60.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	60.000
ART. 12.05. (12.2 - section I)		ART. 12.05 (12.2 - sectie I)	
Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	85.000	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	85.000

	Montant des crédits		Bedrag der kredieten
ART. 12.07. (12.5 - section I)		ART. 12.07. (12.5 - sectie I)	
Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	8.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	8.000
ART. 12.08. (12.6 - section I)		ART. 12.08. (12.6 - sectie I)	
Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	10.000	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	10.000
ART. 12.09. (13.2 - section I)		ART. 12.09. (13.2 - sectie I)	
Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	120.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen	120.000
ART. 12.10. (14 partim + 16 partim - section I)		ART. 12.10. (14 partim + 16 partim - sectie I)	
Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dommages matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	820.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	820.000
ART. 12.13. (18 partim + 19.1 + 19.2 - section I)		ART. 12.13. (18 partim + 19.1 + 19.2 - sectie I)	
Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	125.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	125.000
ART. 12.20. (28.2 - section I)		ART. 12.20. (28.2 - sectie I)	
Commissariat Général au Tourisme : Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères) F.	52.500.000	Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten) . F.	52.500.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. (16 partim - section I)	
Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés F.	3.000

HOOFDSTUK III.

Inkomstenoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. (16 partim - sectie I)	
Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden F.	3.000

	Montant des crédits
ART. 33.02. (20.1 partim - section I)	
Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.	5.050.000

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01.	
Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme : coti- sations, participations, etc.	250.000

**Transferts de revenus aux fonds et aux institutions
publiques sans caractère d'entreprise.**

ART. 41.01. (21.1 - section I)	
Tourisme social — Vacances ouvrières .	1.000.000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. (20.1 partim - section I)	
Subsides à l'équipement touristique ré- gional, aux stations thermales et en faveur de l'étalement des vacances F.	16.450.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. (12.3 + 12.4 + 18 partim - section I)	
Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F.	100.000
ART. 74.02. (18 partim - section I)	
Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	35.000
ART. 74.03. (18 partim - section I)	
Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	65.000

Total pour la Section VI F. 91.781.000 »

Justification.

Concentration dans une section distincte (Partie IV) des crédits afférents au Commissariat Général au Tourisme et dont la gestion est attribuée au Ministre-Secrétaire d'Etat au tourisme à dater du 21 mars 1966.

Les amendements que le Ministre des Communications propose d'apporter au projet du budget de son département pour l'exercice 1966 n'exercent aucune influence sur le total des dépenses ordinaires (art. 1^{er} du projet de loi).

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du budget,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

R. HENRION.

	Bedrag der kredieten
ART. 33.02. (20.1 partim - sectie I)	
Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toe- ristische federaties en liga's, enz.	5.050.000

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01.	
Toelagen aan nationale en internatio- nale organismen voor toerisme : bij- dragen, deelnemingen, enz.	250.000

**Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare
instellingen zonder bedrijfskarakter.**

ART. 41.01. (21.1 - sectie I)	
Sociaal toerisme — Arbeidsvakantie .	1.000.000

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

ART. 43.01 (20.1 partim - sectie I)	
Toelagen voor de regionale toeristische uitrusting, aan de badplaatsen met warme bronnen en ten voordele van de spreiding van de vakantie . F:	16.450.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen

ART. 74.01. (12.3 + 12.4 + 18 partim - sectie I)	
Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemidde- ling van het C.B.B. F.	100.000
ART. 74.02. (18 partim - sectie I)	
Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	35.000
ART. 74.03. (18 partim - sectie I)	
Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	65.000

Totaal voor Sectie VI F. 91.781.000 »

Verantwoording.

Samenbrengen onder een afzonderlijke sectie (Deel IV) van de kredieten betreffende het Commissariaat-generaal voor Toerisme en waarvan het beheer aan de Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme wordt toevertrouwd, met ingang van 21 maart 1966.

De amendementen die de Minister van Verkeerswezen voorstelt op het begrotingsontwerp van zijn departement voor het dienstjaar 1966 hebben geen invloed op het totaalbedrag der gewone uitgaven (art. 1 van het wetsontwerp).

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting.*